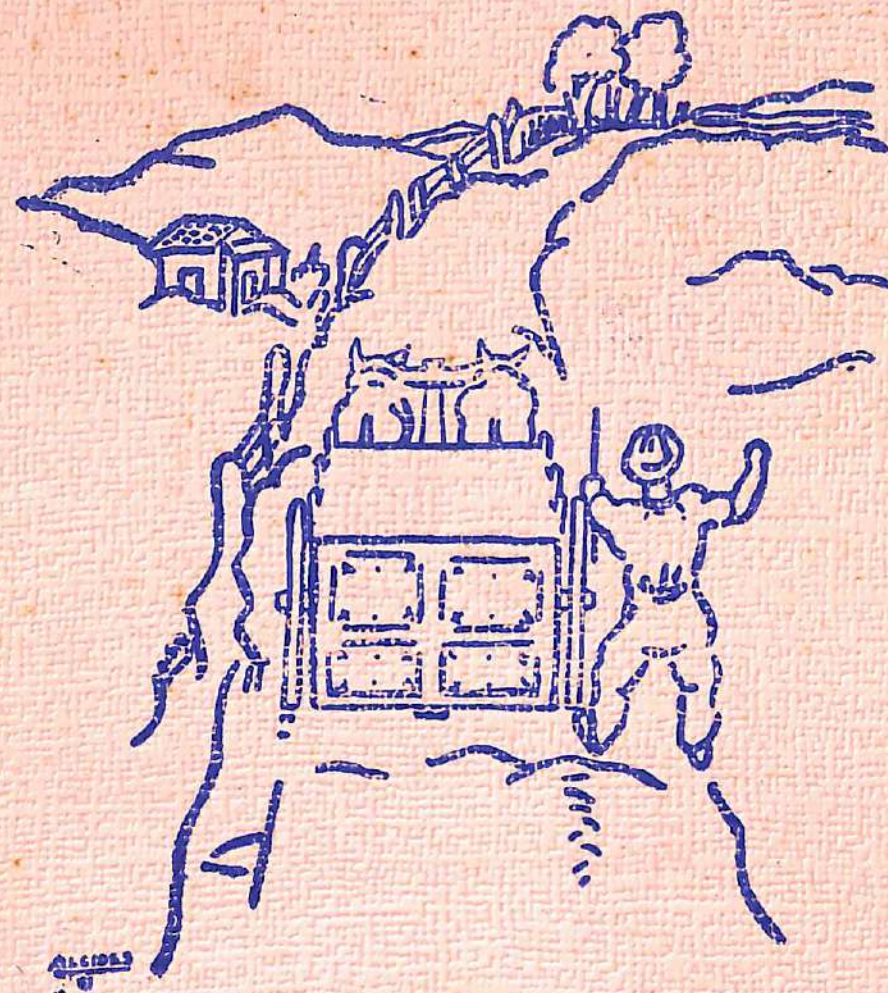


MINISTERIO DE AGRICULTURA
E INDUSTRIAS DE COSTA RICA



La Varita
ORGANO DE LOS CLUBES 4-S DE COSTA RICA
BAJO EL PATROCINIO DE
STICA

La Carreta

se publica mensualmente en las oficinas centrales de STICA (Servicio Técnico Interamericano de Cooperación Agrícola), tercer piso del Edificio Alvarez, San José, Costa Rica.

Teléfonos 6164 y 6173

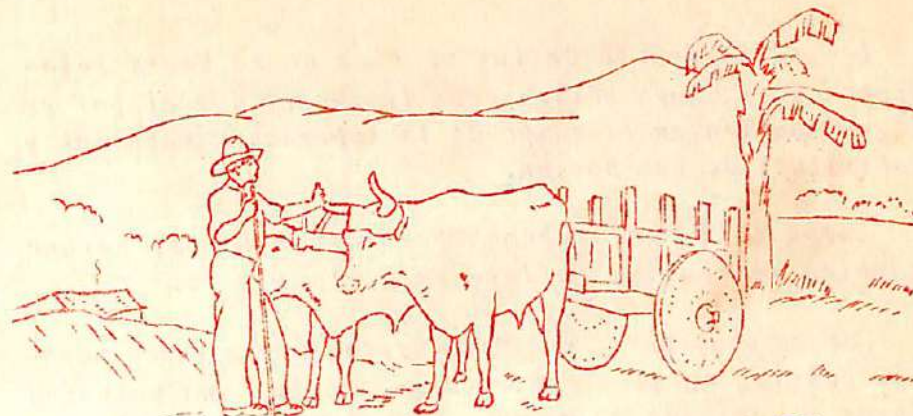
Para cualquier asunto relacionado con esta publicación, dirigirse a:

SERVICIO DE EXTENSIÓN AGRÍCOLA

STICA

Apartado 1649

SAN JOSÉ, COSTA RICA, C. A.



La Carreta

EDITORIAL

Estamos en el mes de la patria, porque el sol de nuestra independencia brilla en setiembre.

Renuévase en nuestra memoria, una vez más, la fiesta cívica por excelencia. Oportunidad que se nos presenta para hacer muchas reflexiones. En primer lugar la fecha de nuestra independencia no debe ser recordada con un sentimentalismo meramente personal, tiene que significar algo más real que nos haga sentirnos orgullosos de ser costarricenses.

Independencia nacional en todos los sentidos: social, económica, industrial, agrícola, etc.

En nosotros, como en nuestros antepasados, deben reflejarse los giros más diversos de la patria. Pero, todas estas reflexiones deben llevarnos a un punto concreto: ¿Qué hemos hecho por aumentar las riquezas cívicas que nos legaron nuestros antepasados?

La independencia de los pueblos no se logra solamente en el campo bélico; esa puede ser una etapa: se logra también en el campo de la superación material y espiritual de una nación.

Lucha en la que debemos participar todos, porque también se realiza en defensa de la patria.

Que al conmemorar una nueva fecha de la independencia patria, nuestro espíritu guiado por una voluntad firme y decidida se mueva siempre con el anhelo ardiente de hacer de Costa Rica una patria grande, por medio de los valores del espíritu y del trabajo. Y que esa independencia por la cual trabajaron nuestros abuelos y seguimos laborando nosotros sea patente y efectiva en todos los órdenes de nuestra vida nacional. Que ésta sea la aspiración de todos. Que la gloria de Costa Rica se realice por el cumplimiento del deber de todos, para que esa patria del porvenir sea un ejemplo de honradez, de trabajo y de paz.



AMA A SU PATRIA EL HOMBRE QUE ES HONRADO, QUE
GOBIERNA SU HOGAR CON RECTITUD Y ENTREGA NO-
BLEMENTE AL PORVENIR PARTE DE SUS ENERGÍAS,
EL QUE ROMPE LA TIERRA CON SU ARADO.

Constancio C. Vigil

COSTA RICA

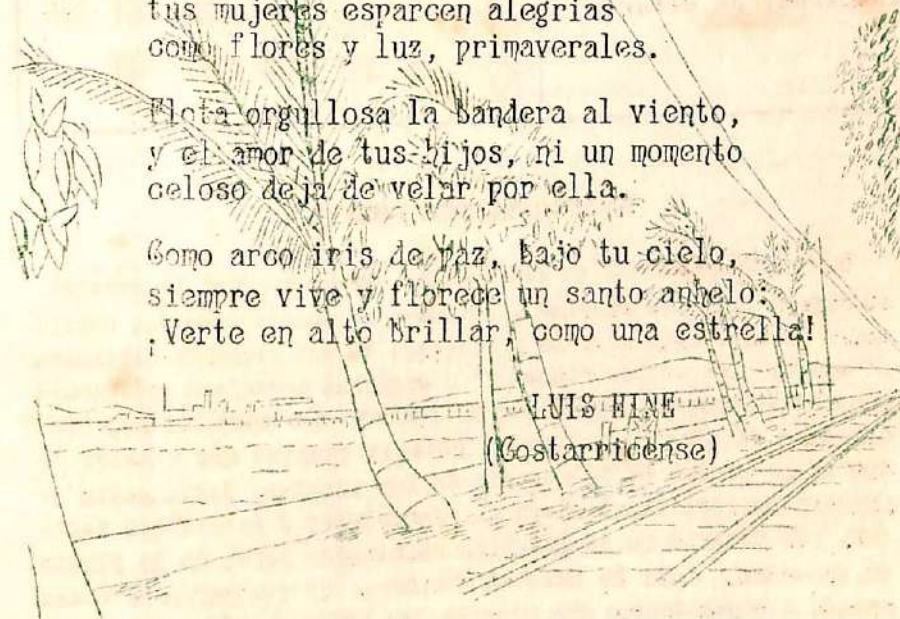
Para cantar tus noches tropicales,
tu cielo azul y luminosos días,
dos océanos te dan las armonías
de su eterno rimar de madrigales.

Más dulces que la miel de tus cañales,
y bellas, cual soñadas fantasías,
tus mujeres esparcen alegrías
como flores y luz, primaverales.

Flota orgullosa la bandera al viento,
y el amor de tus hijos, ni un momento
celoso deja de velar por ella.

Como arco iris de paz, bajo tu cielo,
siempre vive y florece un santo anhelo:
¡Verte en alto brillar, como una estrella!

LUIS FINE
(Costarricense)



LABORES DEL MES Y LA NOTA AGRICOLA

*Iniciar el ensilaje en
las zonas de altura.*

SEPTIEMBRE 1955

DOM LUN MAR MIER JUE VIER SAB

				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

FUNCIONES DEL POTASIO

El contenido total de potasio del suelo es, por lo general, alto; pero como las plantas aprovechan solamente pequeñas cantidades de este elemento, la producción de sus siembras dependerá de usted. Los suelos "ligeros" o arenosos necesitan aplicaciones más intensas y frecuentes de potasio que aquellos más "pesados" o de migajón. Como el potasio compone más o menos el 40% de la ceniza de la mayoría de las plantas, usted podrá apreciar su importancia para el crecimiento y desarrollo vegetal. El potasio no se localiza en ninguna parte de la planta en especial, como lo hace el fósforo; no obstante, a veces tiende a concentrarse más bien en las hojas y tallos que en el

grano. Aun cuando el potasio juega un papel muy importante en muchos de los procesos vitales del desarrollo de las plantas, la naturaleza exacta del mecanismo por medio del cual actúa no es todavía totalmente conocido.

El potasio ayuda al desarrollo de la raíz; sin embargo, un exceso puede retardar la madurez. El consumo y retención de agua parece que son regulados por la cantidad de potasio presente.

El potasio vigoriza a la planta, haciéndola, por lo tanto, más resistente a las enfermedades. Como regla general, las siembras que no reciben cantidades adecuadas de potasio son más susceptibles a las enfermedades. Cuando el suelo es rico en potasio, produce granos más grandes y los tallos son más rígidos. La acción del potasio mejora la calidad del tabaco, papas, etc.

Debido a la deficiencia de potasio, las hojas de los cereales se observan ribeteadas de color amarillo. Cuando se nota este síntoma, no hay necesidad de examinar la tierra para saber que este elemento falta; pero se debe examinar bien la planta y el color de sus hojas para obtener la respuesta. El examen químico de la tierra es necesario para conocer el grado de deficiencia del suelo.

La experiencia ha demostrado que para el buen desarrollo del maíz, pastos, etc., los suelos deben contener una gran cantidad de potasio, esto es, más o menos 320 libras por manzana. Si el resultado del examen de la tierra da un contenido inferior, habrá que agregar la diferencia hasta llegar a obtener las 320 libras.

Es conveniente examinar el suelo cada tres o cuatro años para conocer su contenido de los principales elementos y así poder agregar el que falta.

(Tomado de la Revista "El Agricultor Venezolano", Marzo de 1955)

Saludo de Despedida

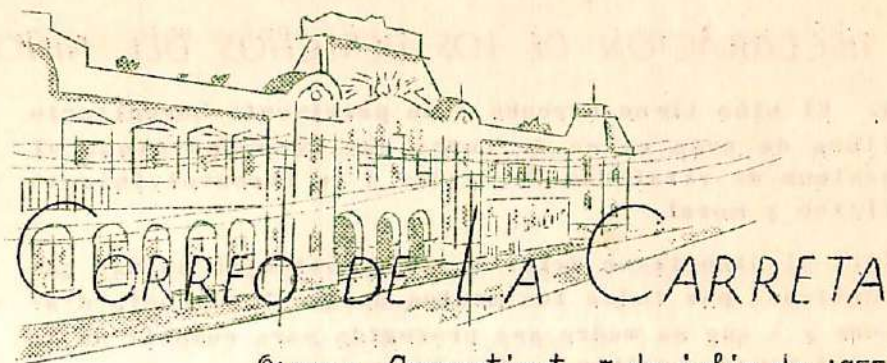
Se ha separado del trabajo que desempeñaba como Jefe del Departamento de Información Técnica de STICA, el Ing. Carlos Luis Arias.

Sería difícil decir en pocas palabras la gran labor que realizó el Ing. Arias desde este puesto de tan grande responsabilidad, para dar una información veraz y oportuna de todas las realizaciones y proyectos que lleva a cabo el Servicio de Extensión Agrícola.

Queremos aprovechar esta oportunidad para enviarle por estas páginas, que en muchas oportunidades recibieron su valiosa colaboración, nuestro más sincero saludo de despedida, a la vez que le deseamos muchos éxitos en sus nuevas funciones.

Sabía Usted . . .

que la noticia de nuestra Independencia fue recibida en Cartago el 13 de octubre de 1821



Orange, Connecticut, 7 de julio de 1955

Sr. Ing. Edgar Mata,
Director de Extensión Agrícola
STICA
San José, Costa Rica

Muy estimado don Edgar:

Tengo el gusto de dirigirme a usted para saludarlo afectuosamente y contarle que estoy encantada con este viaje, que es maravilloso. No termino de bendecir la hora en que ingresé al Club 4-B. Estas gentes lo hacen sentirse a uno como si no estuviera lejos de mis seres queridos; me parece que estoy en mi propio hogar.

Cuando regrese a Costa Rica, espero poner en práctica todo lo que estoy aprendiendo.

Le ruego saludar en mi nombre a doña Olga y al resto del personal. Para mis compañeros 4-B un afectuoso recuerdo.

Muy Atta. S. S.,

Leonor Bilesky S.

DECLARACION DE LOS DERECHOS DEL NIÑO

I. El niño tiene derecho a un patrimonio hereditario libre de toda clase de taras que le proporcione el máximo de vitalidad favorable a su desenvolvimiento físico y moral.

II. El niño tiene derecho a una gestación normal garantizada por todos los medios de que la ciencia dispone y a que su madre sea protegida para cumplir de la mejor manera posible su función maternal.

III. El niño tiene derecho a sus padres; por lo tanto a nacer siempre con honor, y cualesquiera que fueren las condiciones de su nacimiento está capacitado para el pleno y valioso desarrollo de su vida y de sus actividades sociales.

IV. El niño tiene derecho al pecho de su madre y a una nutrición completa hasta el momento en que se le haya capacitado mediante una educación adecuada para que por sí mismo pueda ganarse su vida.

V. El niño tiene derecho a la satisfacción de sus necesidades primordiales, alimentación, vestido, vivienda, curación y a todos aquellos métodos higiénicos que aseguren la conservación y desarrollo de su vitalidad.

VI. El niño tiene derecho a no hallarse nunca abandonado ni moral ni materialmente, a tener un hogar o en su defecto a vivir en otro donde sea tratado como hijo.

VII. El niño tiene derecho a vivir sin ser explotado ni en su persona ni en su trabajo y a que la sociedad lo proteja dándole facilidades para desarrollar su vida sin que ésta sea desnaturalizada.

(Pasa a la pág. 21)

Vigile su salud

DISENTERIA AMIBIANA

La disenteria amibiana es una enfermedad producida por el parásito "Endamoeba Histolytica" que se aloja en la parte baja del intestino de los humanos. Es transmitida a otros por medio de las heces contaminadas.

Este parásito toma la forma de quiste siendo sumamente resistente a la sequía y a otros factores destructivos. Son vehículos de transmisión: el agua, los alimentos, etc.

La transmisión de esta enfermedad se puede efectuar por medio del consumo de agua y alimentos contaminados; por medio de las moscas; por llevar las manos a la boca, del material infectado, de los objetos húmedos contaminados por las deyecciones de algunas personas infectadas. La transmisión directa es rara.

Después de un período de incubación de tres semanas, que puede ser más corto, la persona enferma comienza a padecer de diarrea con evacuaciones sanguinolentas. Corrientemente la enfermedad presenta caracteres crónicos, pero existen casos en que el ataque es tan violento que se confunde con una peritonitis.

Otros síntomas como temperatura no muy alta, malestar abdominal, diarrea que alterna con estreñimiento, calambres y sangre en las evacuaciones, acompañan la infección.

Las amebas pueden penetrar en otros órganos produciendo abscesos en el hígado, los pulmones o en el cerebro.

El diagnóstico de la disentería amibiana se hace por medio del examen microscópico de heces. El quiste, forma infecciosa de la ameba es característico, lo mismo que la ameba, siendo fácilmente identificados siempre que el examen lo realice una persona adiestrada.

La prevención de la disentería amibiana es responsabilidad casi absoluta de las autoridades sanitarias. El saneamiento ambiental, la destrucción de los criaderos de moscas, el mejoramiento en la manipulación de los alimentos, y la aplicación de todas aquellas medidas para prevenir la contaminación de los alimentos y el agua con heces humanas, ayudarán grandemente a controlar esta enfermedad.

Los casos agudos de disentería amibiana no son muy infecciosos, ya que los quistes constituyen la única fuente de peligro. La persona infectada con frecuencia se convierte en portadora y debe enseñársele a tomar ciertas precauciones para evitar que otros se infecten por su causa.

(Tomado de la Revista "Salud" No. 6, Año 1955)



LOS CLUBS INFORMAN

CLUBS 4-S DE SANTA CRUZ

En el mes de julio este club recibió la visita de los socios del Club de San Antonio de Nicoya, quienes venían acompañados de los Asistentes de Clubs del mismo lugar. Se aprovechó esta visita para ver algunos de los proyectos que se están realizando, tales como el sistema cooperativo para la cría de cerdos, huertas caseras, siembra de arroz, etc.

CLUBS 4-S DE OROSI

Las socias del Club "Unión de Amas de Casa" de Orosi, hicieron entrega al Revdo. P. Fray Miguel, encargado de la iglesia de este lugar, la suma de \$195.00 como cuota inicial para la construcción de una gruta en San Antonio, en el camino, cerca del puente sobre el Reventazón.

CLUBS 4-S DE SIQUIRRES

Con todo entusiasmo se han fundado los Clubs 4-S en

este lugar, bajo la dirección de los líderes el Revdo. Padre Roberto Evans y el Ing. Julián Vidaurre, Auxiliar del Agente Agrícola en esta localidad. La asistencia a las reuniones es de más o menos 30 socios. Nos informa el Ing. Vidaurre en visita que hiciera a la Oficina Central de STICA, que ya se han llevado a cabo variadas y muy importantes actividades.

Al consignar la noticia les deseamos muchos éxitos, enviándoles a la vez nuestro mensaje de bienvenida a la gran hermandad que forman los Clubs 4-S de Costa Rica.

CLUBS 4-S DE SABANILLA DE ALAJUELA

Con motivo de encontrarse en nuestro país, desde hace ya varios meses, la señorita Ollie Hopkins, socia 4-H de los Estados Unidos, el pasado 25 de agosto los socios de los Clubs "Buenaventura" y "Santa Fe" de este lugar, le rindieron un homenaje de simpatía. El programa constó de dos partes: en la tarde se sirvió un espléndido café y por la noche se presentó una velada en la que tomaron parte todos los socios y algunas personas de la localidad.

La socia Etelvina Ramírez, del Club "Buenaventura", contrajo matrimonio el 13 de agosto con el señor Eliécer Víquez. Etelvina fue secretaria del Club, destacándose siempre como una socia muy activa y estimada por sus compañeras. Con motivo de su matrimonio las socias del Club la agasajaron con una simpática fiesta de despedida.

LA CARRETA aprovecha esta oportunidad para enviarles

un saludo cariñoso, deseándoles muchas felicidades en su hogar.

CLUBS 4-S DE SAN PEDRO DE POAS

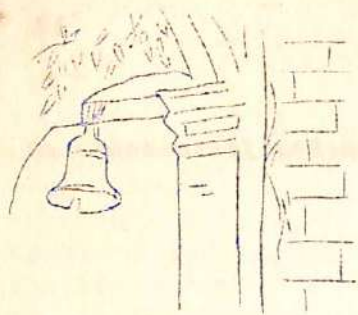
Las socias del Club "Las Violetas" ofrecieron un homenaje de despedida a la Srita. Teresa Quirós, Asistente del Hogar en Alajuela, con motivo de su traslado a ocupar el mismo cargo en la Agencia Agrícola de Cartago. Durante el homenaje se obsequió a la señorita Quirós un pequeño recuerdo y la Sra. Lilly de Murillo dijo unas palabras de despedida donde expresó la gratitud y estimación que por la señorita Quirós sienten todas las socias del lugar, debido a la gran labor por ella realizada.

CLUBS 4-S DE PACAYAS

Las socias de este lugar han cercado un pedazo de terreno que prepararon debidamente para hacer algunos semilleros.

Además se están llevando a cabo algunos sub-proyectos, como el establecimiento de huertas familiares, cría de gallinas y conservación de alimentos.





Visión de la Patria



LA ISLA DEL COCO

Nuestra Constitución Política dice en su artículo quinto que "La Isla del Coco, situada en el Océano Pacífico, forma parte del territorio nacional..."



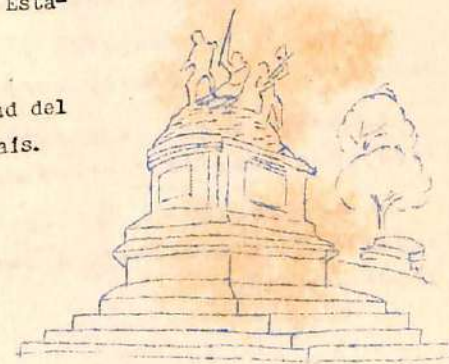
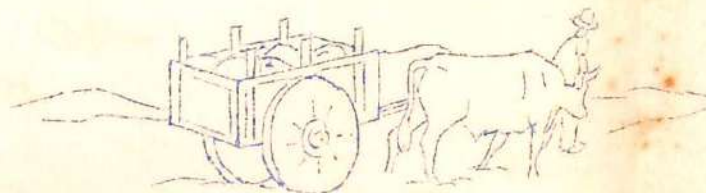
Esta sección ha anhelado siempre dar a conocer todo aquello que constituye la patria, tanto en lo geográfico, en lo histórico o lo literario, con base en las palabras de un célebre escritor: "Conociendo bien la patria se la ama mucho más". Siguiendo esa trayectoria, nos referiremos en esta oportunidad a ese pedazo de tierra costarricense enclavado en las inmensidades del Océano Pacífico.

La Isla del Coco, conocida también en otros países como la "Isla del Tesoro", se encuentra a 300 Km. de la Península de Osa, en el paralelo 5 y 3 de latitud Norte y el grado 87 de longitud Oeste del Meridiano de Greenwich. Mide aproximadamente 30 kilómetros cuadrados, siendo rocosa su mayor parte.

El nombre de "Isla del Tesoro" le provino como consecuencia de que en tiempos coloniales sirvió de refugio a terribles piratas que se supone enterraron allí sus valiosos tesoros, dando lugar para que alrededor de esos acontecimientos se tejieran muchas leyendas. Por esto, en varias oportunidades se han hecho expediciones para localizar esos supuestos tesoros, calculados en la fabulosa cantidad de 100 millones de dólares. Pero en realidad la verdadera riqueza de la isla la constituye la abundancia de peces de todos los tamaños que se encuentran en las aguas que la rodean.

En varias oportunidades fue visitada por el gran estadista norteamericano, el extinto Ex-Presidente de los Estados Unidos, Franklin D. Roosevelt.

Podemos considerar este pedazo de tierra costarricense como un verdadero paraíso, perdido en la inmensidad del Océano Pacífico, como una perla que luce adornando el conjunto de riquezas naturales que constituyen nuestro país.





UNIFORME PARA SOCIAS 4-S

La Oficina Central de STICA desea que todas las socias tengan su uniforme. Ya muchas lo han hecho y lo usan. Vamos a presentarlo en este número para que las que van a hacerlo no tengan ninguna duda y lo hagan exacto.

El uniforme imprime a la socia que lo usa, personalidad y distinción.

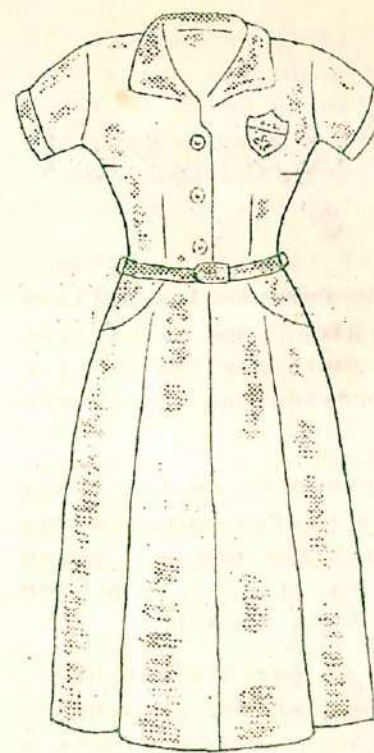
El modelo es sencillo: Una falda que lleva en el frente cuatro cuchillas y dos bolsas simuladas. En la parte de atrás, también cuatro cuchillas.

La blusa con abotonadura al frente, lleva seis botones: tres amarillos, más grandes y que van al fondo y sobre éstos, tres más pequeños, de color verde.

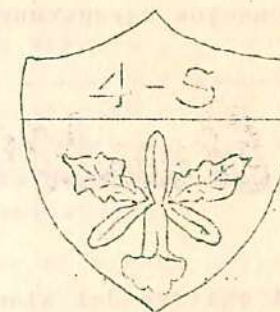
El cuello es sencillo y fíjese que forma parte del delantero de la blusa, cortándose de una vez.

La manga sport, con puño vuelto. Faja de la misma tela, con hebilla forrada en el mismo color.

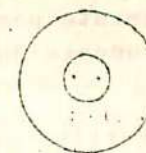
A la izquierda, el escudo que lleva la guaria, nuestra flor nacional, y que en la parte superior debe decir 4-S.



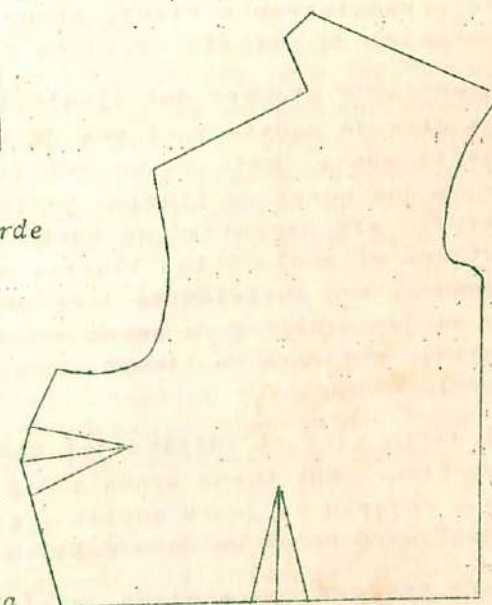
Uniforme de color verde



Escudo



Botones



Molde de la blusa

El cultivo del ajonjolí

El cultivo del ajonjolí ha tomado durante los últimos años, gran incremento en Costa Rica. Es un cultivo que demanda relativamente pocos gastos, y los precios a que se vende el producto dan oportunidad de obtener buenas ganancias.

El clima para este cultivo se encuentra en las zonas de Guanacaste y el Pacífico, de preferencia en los climas con alturas entre los 20 y los 600 m. Deben escogerse terrenos ricos, areno-arcillosos, con buen contenido de materia orgánica y buen drenaje.

La época de siembra del ajonjolí es durante los últimos días de agosto y el mes de septiembre, de acuerdo con la zona. Este es un cultivo que necesita más o menos dos meses de lluvia, pudiendo continuar su desarrollo sin necesidad de mucha agua. La humedad que retiene el suelo y las lluvias cortas que pueden caer después, son suficientes para que la plantación termine su desarrollo y dé buena cosecha. En esta forma el cultivo madurará en tiempo seco, haciendo más fácil la recolección.

El suelo para el cultivo del ajonjolí debe prepararse muy bien. Una buena arada y dos rastreadas por lo menos, dejarán el suelo suelto y sin terrones, condición ideal para hacer un buen cultivo de ajonjolí.

Para sembrar una manzana de ajonjolí se necesitan aproximadamente entre 4 y 6 libras de semilla. Debe

efectuarse la siembra en surcos y a "chorro seguido". Esta operación puede hacerse a mano u ocupando sembradoras de arroz especialmente graduadas para este fin. Para variedades de una sola rama, la distancia entre surcos debe ser de 54 a 60 centímetros y para las que crecen dando varias ramas, de 90 centímetros.

Cuando las plantas tengan alrededor de 5 centímetros de altura, debe hacerse la operación conocida con el nombre de "raleo". Consiste este trabajo en eliminar plantas de manera que las que queden en la plantación estén separadas unas de otras y puedan así tener buen desarrollo. El raleo debe dejar grupos de dos plantas separados por 20 centímetros de distancia cuando se trata de variedades de una sola rama y por 30 centímetros cuando son variedades que dan varias ramas. Además del trabajo de raleo deben efectuarse una o dos deshieras y una aporca baja.

La época de cosecha es muy importante, debiendo hacerse el corte de la plantación antes de que el fruto se haya secado. La determinación del "punto de corte" debe hacerse con acierto para evitar pérdidas en la plantación por cosechar cuando todavía los frutos no estén maduros o cuando se ha pasado el punto de corte.

Los Agentes Agrícolas y los Asistentes de Clubs podrán suministrar a los socios 4-8 que quieran hacer cultivos de ajonjolí, mayores detalles. Especialmente se recomienda que los socios consulten y adquieran detalles bien precisos sobre el mejor sistema de siembra para su zona y las prácticas culturales que deban efectuar.

Durante la época de cosecha será también muy importante que consulten en la Agencia de Extensión Agrícola sobre la forma de determinar la época de efectuar la recolección. También las Agencias de Extensión podrán hacer facilidades para conseguir semilla.

La receta del mes

Palitos de queso



Ingredientes

- 1/4 libra de queso blanco
- 2 claras de huevo
- Pan, tabasco, sal, pimienta

Preparación

1. Corte el pan en forma de palitos.
2. Ralle el queso y condimente bien con tabasco, pimienta y sal.
3. Bata las claras a punto de nieve y añada un poquito de sal.
4. Pase los palitos por la clara batida y después báñelos con el queso rallado.
5. Colóquelos en una cazoleja y llévelos al horno hasta que estén doraditos.

NOTA: Estos palitos son muy sabrosos y para hacerlos puede aprovecharse el pan añejo.

25° ANIVERSARIO DE LA ... (Viene de la pág. 8)

VIII. El niño tiene derecho al respeto de todos en la formación de su personalidad libre de todas aquellas influencias que en alguna forma atenten contra su pudor o que maltraten su conciencia de niño o que perjudiquen su cuerpo.

IX. El niño tiene derecho a la máxima educación posible de acuerdo con sus capacidades; a convertirse en un factor de su propia educación, a desarrollarse siguiendo los intereses propios de su edad y en medios educativos adaptados a él.

X. El niño tiene derecho a vivir su infancia, disfrutando de la alegría propia de este período de su vida; tiene derecho también a la paz en el hogar y fuera de él y a que la sociedad le proporcione todas las condiciones necesarias para conservar esa alegría.

XI. El niño tiene derecho a ser considerado como irresponsable de sus actos; no hay, en consecuencia, niños delincuentes sino niños inadaptados, víctimas de la falta de previsión social o niños enfermos que tienen derecho, a más de todo lo establecido para el niño normal, a un tratamiento educativo correccional que lo convierta en un elemento útil para la vida colectiva.

Todos estos principios integran el derecho del niño a la vida mejorada de la especie y constituyen la base de un anhelo de superación humana y de engrandecimiento nacional. Hacer vivir en la conciencia del país y en su vida diaria estos derechos, constituye la función del Patronato Nacional de la Infancia.

San José, Costa Rica, 9 de septiembre de 1930

LUIS FELIPE GONZALEZ

JUSTO A. FACIO

MIGUEL OBREGON L.

ALEJANDRO ALVARADO QUIROS

MARIO LUJAN

Conozca las plagas que le hacen daño a sus cultivos

ABEJONES DE MAYO

O "AHOGA POLLOS"

Características: Alas superiores modificadas, que cubren otro par de alas membranosas que se pliegan debajo de ellas cuando el animal está en reposo.

Tamaño regular, partes bucales masticadoras. Antenas generalmente pequeñas.

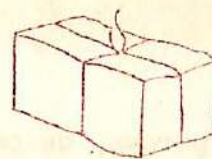
Forma parte de un grupo como de 100 especies americanas, distribuidas muy extensamente y muy difíciles de controlar.

Los huevecillos son blancos, en forma de bolitas cubiertas de tierra. El adulto los pone entre las raíces de las plantas para asegurarles el alimento a las larvas. Estas son de color blanquecino y se conocen con el nombre de "jobotos". Como ustedes saben son plaga temible para nuestra agricultura. Es mucho mayor el daño que hace la larva, pues el insecto dura en este estado de 2 a 3 años. El adulto se alimenta únicamente de hojas de algunos árboles.

Los pájaros y algunos pequeños mamíferos como los zorros, armadillos, y aun los cerdos escarban en busca de las larvas para comérselas.

Los adultos son atraídos por la luz en grandes cantidades, en la época de su aparición. En esta época es conveniente tener los terrenos que se van a sem-

SEPALO Y APLIQUELO



Para amarrar un paquete perfectamente, humedezca el cordón antes de usarlo. Al secarse, encogerá y el paquete quedará bien asegurado.



Para limpiar sombreros de paja, lávelos con un cepillo, agua y jabón, y luego con una solución de ácido oxálico.



La leche se conserva más tiempo en una vasija de poca profundidad que en un jarro.

brar completamente limpios para evitar que el adulto deposite sus huevos ahí.

(Arreglo del libro "Insects" de H. S. Z., hecho por Milton Arias C., de la Agencia Agrícola de STICA en Alajuela).

¿Qué es el suelo?

Llamamos suelo a esa capa de tierra porosa, de color moreno, donde nacen y viven las plantas. En esa capa de tierra está la fuente de la vida.

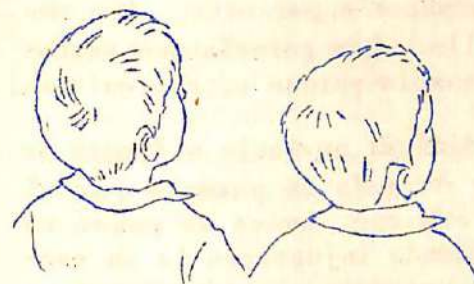
El suelo es una capa muy delgada. En los taludes de las carreteras, en las zanjas o cárcavas formadas por el agua, podemos observar que esa capa de tierra que llamamos suelo no alcanza a tener un metro de espesor, y a trechos, ni siquiera un palmo. Comparado con la corteza terrestre, el suelo es más delgado que la piel de nuestro cuerpo. Y sin embargo esa delgadísima capa es la más importante del planeta porque es la que nutre al hombre, a los animales y a las plantas.

El suelo es un cuerpo vivo formado por el sol, por el agua, por el aire, por las plantas y los animales en muchos siglos de trabajo. En su formación han intervenido desde el astro rey hasta la más pequeña hierba y la humilde lombriz de tierra.

Pero ese suelo, que es la fuente de la vida, que ha necesitado siglos para su formación, puede cansarse, morir y desaparecer en corto tiempo si el hombre no sabe tratarlo, si no sabe manejarlo. Esto es lo que ha ocurrido con los terrenos que hoy son apenas barrancos o peladeros y que hace poco tiempo fueron tierras fértiles.

(Tomado de "Defendamos nuestro Suelo",
por Carlos Vargas V.)

EL REPIQUE MILAGROSO DE LA CAMPANITA ROTA



Hacia mucho tiempo la campana de la escuela estaba rota. Cuando la sonaban, parecía quejarse.

Antes, cada repique suyo era una pincelada de alegría. Sus vibraciones delicadas iban diciendo, con voz de cascabeles, que ya había llegado la hora de entrar a clases, que había sonado el momento de abandonar la escuela. Sus canciones las repetían las esquilas que los rebaños de los alrededores sacudían alegres.

Nunca se supo cómo había sido rota. A nadie pudo dársele la culpa de aquel cambio ingrato de voz.

Alguien dijo que una mala palabra dicha en voz baja por uno de los alumnos de la escuela había llegado hasta la campanita bulliciosa. Desde entonces, dolorido, quebró su voz de cristal como para regañar a quien supo manchar los propios labios con sílabas mal sonantes.

Parecía, ahora, una vieja desdentada, una vieja regañona a quien la cólera quebraba la voz en todo mo-

mento.

Ya no podía lanzar agudos llamamientos, ni entonar repiques de gloria. La invisible rajadura le impedía hacerlo. Los suyos eran dobles quejumbrosos que parecían solicitar oraciones para las ánimas.

Habría sido muy fácil cambiarla por otra. Sin embargo, nunca se pensó en ello. Les parecía una verdadera ingratitud abandonarla sólo porque estaba enferma.

También no habría sido difícil enviarla a fundir de nuevo. Hacerla resucitar después de pasarla por el fuego más violento. Sin embargo, nunca se pensó en ello. Les parecía una profunda injusticia la de castigarla, como si fuese una pecadora, metiéndola en un infierno de llamas.

No querían usarla. Les producían honda tristeza aquellos tañidos que mucho tenían de desesperanza. Le dieron vacaciones más o menos disimuladas.

A veces, la campanilla vibraba. Se diría que oscilaba movida por el viento. Sin embargo, no se agitaba una hoja. La enferma, al escuchar el tintineo alegre de otras campanas, quería cantar ella también. No llegaba a hacerlo. Le causaba miedo el pensar que su voz, antes argentina como pocas, ahora tenía un tono fúnebre.

El Hada Buena dejó, por unas semanas, de asistir a la escuela. Los niños sufrieron mucho con aquella ausencia inesperada.

El aula en donde Ella trabajaba era, ahora, como más oscura, como menos alegre, como más sorda. Los colores allí se hacían menos claros. Los perfumes

perdían su frescura. No se oían cantos, ni risas. De vez en cuando, la expresión de un único anhelo: que el Hada Buena mejorase de su grave dolencia; que con Ella vuelvan la alegría y el entusiasmo.

La campanilla estaba, ahora, más triste, más silenciosa. Si la hacían sonar, su canto era más doloroso, menos lleno de esperanza.

Quiso el Cielo que la enferma mejorara pero con lentitud angustiosa. Llegó, finalmente, la mañana en la que el Hada Buena pudo volver a la escuela de sus amores.

Entonces, hubo oraciones de gratitud: hubo cantos, risas, carreras, saltos. Todos querían abrazar a la convaleciente. La besaban con íntimo respeto; le hacían multitud de obsequios.

Maya quiso que la campana, también, tomara parte en la alegría general. La hizo sonar con miedo de que la regañaran.

¡Milagro de los milagros! La campana volvió a sonar como antes. Ya no estaba rota. Su voz argentina festejaba el retorno de la Maestra Buena.

Todos la volvieron a ver maravillados. En seguida, como si se hubiesen puesto de acuerdo, aplaudieron a la campanita alegre.

Desde entonces, la quisieron cada vez más. Desde entonces, tuvieron más cariño para el Hada Buena pues Ella, sólo Ella, había hecho el milagro de los milagros.

JOSE FABIO GARNIER

La Carreta

Redactor Responsable: Rodrigo Sandoval

Títulos y dibujos: Alcides Jiménez A.

SUMARIO:

Editorial	1
Costa Rica (Poema)	3
Referencias del mes y la nota agrícola: Funciones del potasio	4
Sincero saludo de despedida	6
¿Sabía usted?	6
Correo de LA CARRETA	7
25° Aniversario de la Declaración de los Derechos del Niño	8
Vigile su salud: Disentería Amibiana	9
Los Clubs informan	11
Visión de la patria: La Isla del Coco	14
Ideas para sus horas libres: Uniforme para socias 4-S	16
Consejos agropecuarios: El cultivo del ajonjolí	18
La receta del mes: Palitos de queso	20
Conozca las plagas que le hacen daño a sus cultivos: Abejones de mayo o "ahoga pollos"	22
Sépalo y aplíquelo	23
¿Qué es el suelo?	24
El repique milagroso de la campanita rota (Cuento)	25

STICA

es un Departamento Especial del Ministerio de Agricultura e Industrias de Costa Rica, financiado cooperativamente por el Gobierno de Costa Rica a través del Ministerio citado, y por el Gobierno de los Estados Unidos de América a través de la Administración de Operaciones Extranjeras (FOA), representada en la América Latina por el Instituto de Asuntos Interamericanos para el desarrollo del Programa del Punto 4.